

الاسم بالكامل :
بطاقة الهوية :
البريد الإلكتروني :
رقم الهاتف :

شروط البيع العامة لدى "الرابطة الفرنسية في أبوظبي"

يتمّ تحرير وإبرام شروط البيع الماثلة فيما بين كل من "الرابطة الفرنسية في أبوظبي" ("الطرف الأول") وعنوان مقرّها الرئيسي في أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، (يشار إليها فيما يلي بـ "الرابطة")، وأي شخص ("الطرف الثاني") يرغب في استخدام خدمات الرابطة (ويشار إليه فيما يلي بـ "المستخدم").

تهدف شروط البيع العامة الماثلة إلى تحديد العلاقات التعاقدية المبرمة فيما بين الرابطة والمستخدم والشروط واجبة التطبيق على أيّ عملية شراء و/أو استعمال لخدمات الرابطة، سواء كان المستخدم مهنيّاً أو غير مهني.

حالما يحصل المستخدم على إحدى السلع أو الخدمات من خلال الرابطة ينشأ عن ذلك قبوله بشروط البيع العامة هذه بدون أيّ تحفظ.

تسود شروط البيع العامة هذه وتحلّ محلّ كافة الشروط العامة أو الخاصة الأخرى التي لم توافق عليها الرابطة بشكل صريح.

تحتفظ الرابطة بحقها في تعديل شروط البيع العامة العائدة لها في أيّ وقت كان. وفي مثل تلك الحالة، يلتزم المستخدم بالتوقيع من جديد على شروط البيع العامة المذكورة عند إعادة تسجيله.

الخدمات المعروضة هي تلك الموضحة في موقع الرابطة على الشبكة الإلكترونية التالي: www.afabudhabi.org

تعرض الرابطة ثلاثة أنواع من الخدمات: تلك التي يقدمها مركز اللغات، وتلك التي تقدمها مكتبة الوسائط وتلك المتعلقة بالثقافة.

فيما يتعلق بالخدمات الأخيرة، تنطبق عليها شروط البيع العامة في كل حالة على حدة ويتم الإبلاغ عنها في أوانها.

شروط وطرق استخدام خدمات مكتبة الوسائط لدى "الرابطة الفرنسية"

أحكام وشروط استخدام مكتبة الوسائط العضوية

ينبغي سداد رسوم العضوية بموجب قسط واحد.

يلتزم المستخدمون الراغبون في الانضمام إلى عضوية مكتبة الوسائط بالقيام بما يلي:

- تعبئة بطاقة التعريف التي توضح كافة البيانات المطلوبة؛
- القبول بأن تلتقط له صورة أو أن يقوم بتوفير صورة إلى المؤسسة من أجل إصدار بطاقة العضوية له؛
- سداد الدفعة وفقاً للشروط المنصوص عليها لاحقاً في هذا المستند.

عند الانضمام، يتلقى الأعضاء بطاقتهم ويلتزمون بالتقيد بشروط البيع العامة الماثلة وبقواعد الرابطة عبر التوقيع عليها.

البطاقات متوفرة لجميع أفراد العائلة.

رسوم العضوية غير قابلة للاسترجاع.

شروط الاستعارة

الصيغة الوحيدة للاشتراك هي 10 مستندات تحتسب جميعها معاً (كتب، مجلات، أو أفلام) لمدة 15 يوماً، قابلة للتجديد مرة واحدة.

التأخير

- يتم تعليق حق المستخدم في الاستعارة عند إعادة البنود، وتعادل مدة التعليق مدة التأخير التراكمية؛
- يُعفي طلب تأجيل تاريخ إعادة المستندات المستعارة من عقوبة التعليق شريطة أن يُقدم عبر البريد الإلكتروني library@afabudhabi.org

الفقدان أو التلف

في حال الفقدان أو التلف، يلتزم العضو بسداد قيمة البند المفقود وفقاً لسعر شرائه.

يرجى أخذ العلم أن الأفلام لا يمكن استبدالها وينبغي بالضرورة سداد قيمتها، أما الكتب فيمكن استبدالها.

في حال التلف الحاصل لـ IPAD، يلتزم العضو بتغطية كامل كلفة تصليحه و/أو سداد قيمة استبداله.

أسعار وشروط الدفع لمكتبة الوسائط لدى الرابطة

يستحق سداد الدفعة عند التسجيل.

يجوز سداد الدفعات نقداً أو بموجب بطاقة مصرفية أو شيك.

بالنسبة لكافة الخدمات الخاضعة لشروط البيع العامة الماثلة، فإن الأسعار الموضحة في الموقع الإلكتروني هي بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

رسم عضوية مكتبة الوسائط هو 250 درهم إماراتي.

أما شركاء الرابطة فيتم منحهم أسعار خاصة:

- 1- يحق للطلاب الدخول مجاناً إلى مكتبة الوسائط ويحصلون على العضوية طيلة مدة الدورة الدراسية. ولكن، يُطلب منهم سداد مبلغ ضمان إلى مكتبة الوسائط وقدره 300 درهم إماراتي.
- 2- يستفيد مدرّسو اللغة الفرنسية من خارج الرابطة من خصم على العضوية بنسبة 20%، عند إبرازهم شهادة عمل*.
- 3- يستفيد أفراد السفارة والقنصلية الفرنسية من خصم على العضوية بنسبة 20%*.
- 4- يحصل مدرّسو اللغة الفرنسية كلغة أجنبية لدى الرابطة على عضوية مجانية*.
- 5- يُعفى من رسوم التسجيل الأفراد والطلاب من مؤسسات وشركات شريكة حاصلة على عضوية مؤسساتية لدى الرابطة*.
- 6- لا يجوز استرداد رسوم العضوية فيما عدا حالات القوة القاهرة (المغادرة النهائية من الدولة، الكوارث الطبيعية، الوفاة، إقامة طويلة في المستشفى، الصرف من العمل).
- 7- تمنح عضوية مكتبة الوسائط حق خصم بنسبة 10% على الدروس الخاصة أو الدروس الجماعية لدى الرابطة.
- 8- لا يجوز الجمع بين الخصومات.

مبلغ الضمان

- ينبغي سداد مبلغ ضمان وقدره 300 درهم إماراتي عن كلّ اشتراك. وهذا الضمان هو إلزامي وينبغي سداؤه إما نقداً أو بموجب بطاقة ائتمان.
- عند انقضاء مدّة العضوية، يُمنح العضو فترة سماح لسنة واحدة لتقديم طلب استرداد مبلغ الضمان.

* يلتزم جميع الشركاء المذكورون بأن يسددوا لمكتبة الوسائط مبلغ 300 درهم إماراتي كمبلغ ضمان إضافة إلى رسم العضوية

عند انقضاء المدة المذكورة، وفي غياب طلب مسبق تقدمونه أنتم أو من يتمتع بذلك الحق، يكون من حق الرابطة أن تباشر إلى تحويل مبلغ الضمان الخاص بكم إلى حسابها دون أي إخطار مسبق أو تعويض ممكن.

أحكام شروط مركز اللغات

أحكام وشروط استخدام مركز اللغات

التسجيل

على المستخدم الراغب في التسجيل لدى مركز اللغات، أن يقوم بما يلي:

- القبول بأن تلتقط له صورة أو أن يقدم صورة للحصول على بطاقة طالب؛
- توفير بياناته الشخصية؛
- سداد الدفعة حسبما هو موضح فيما يلي.

أي طالب غير مبتدئ ومن خارج الرابطة وأي طالب انقطع عن الدورات الدراسية لمدة تتجاوز 6 أشهر عليه أن يخضع لاختبار التقييم الإلزامي. ينبغي دفع مبلغ 100 درهم إماراتي للجلوس للاختبار، ويكون هذا المبلغ قابلاً للاسترداد في حال تسجيل الطالب المعني بعد الاختبار في دورة دراسية جماعية أو خاصة.

شروط الدورات الدراسية

الدورات الدراسية الجماعية

الشروط العامة

- 1- إذا لم تبدأ الدورة الدراسية في التاريخ المحدد، وتم تأجيلها لبضعة أيام بسبب عدم كفاية عدد الطلاب؛ أو إذا قامت الرابطة بإلغاء الدروس خلال مدة الدورة الدراسية، تحتفظ المؤسسة بحقها في تعويض الدروس المذكورة في أقرب فرصة ممكنة، وتمنح نفسها الحق في فرض مواعيد الدروس التعويضية عن الدروس الملغاة.

2- تحتفظ الرابطة لنفسها بحق إلغاء دورة ما في حال كان عدد الطلاب المسجلين غير كاف.

3- لا يجوز تبديل أو استرداد قيمة الكتب أو المواد التعليمية الأخرى.

4- تحتفظ الرابطة بحق فتح صفوف إضافية وتوزيع الطلاب في صفوف أخرى في حال وجود إقبال كبير عليها.

5- يتم استلام الشهادات من مكتب الاستقبال في المؤسسة، وتنطبق رسوم إضافية فيما لو رغب الطالب باستلامها في مقرّ سكنه.

تأجيل الدروس قبل بداية الدورة

1- ينبغي توجيه كافة طالبات التأجيل بواسطة البريد الإلكتروني إلى الشخص المسؤول عن تسجيل الطلاب لدى الرابطة، على عنوان البريد الإلكتروني التالي: marketing@afabudhabi.org

2- لا تُفرض أيّ غرامة إذا قُدّم طلب التأجيل ضمن مهلة تتجاوز 6 أيام عمل تسبق بداية الدورة، ويبقى التأجيل صالحاً لمدة 6 أشهر التالية. يحق لنفس الطالب أن يقدم بحدّ أقصى طلبي تأجيل (2) كل 6 أشهر، على أن يسري مفعول التأجيل اعتباراً من تاريخ التسجيل الابتدائي.

3- تنطبق غرامة بنسبة 10% من قيمة الدورة الدراسية على طلب التأجيل الذي يُقدم ضمن مهلة أسبوع واحد فقط تسبق بداية الدورة.

4- لا يحق للمجموعات تغيير مواعيد الصفوف الدراسية، ما لم يتخذ ذلك القرار بموافقة أغلبية المشاركين.

5- أما بالنسبة لطالبات التأجيل التي تُقدم بعد بداية الدورة:

أ. في حال انعقاد درسين اثنين قبل التأجيل، تفرض غرامة بنسبة 10% من قيمة الدورة الدراسية إضافة إلى رسم عن عدد الساعات التي تمّ أدائها تحتسب على أساس الساعة.

ب. في حال انعقاد أكثر من درسين اثنين قبل التأجيل، لا يُصرّح بالتأجيل ولا باسترداد الأقساط الدراسية.

ج. إذا لم يشارك الطالب في الدورة، تُفرض عليه غرامة بنسبة 15% من قيمة الدورة الدراسية.

الغياب

1- الغياب في بداية الدورة:

أ. إذا كان الطالب مبتدئاً، يتمّ فقط تعويض درسين اثنين طيلة كامل مدّة الغياب وذلك بموجب دورة استلحاق مدتها ساعة واحدة عن كل دورة غاب عنها الطالب وعلى أساس 50% من أقساط الدروس الخاصة.

ب. إذا لم يكن الطالب مبتدئاً، يتمّ التنازلي عن 6 ساعات غياب فقط ويتمّ التعويض عنها بصف دراسي تعويضي مدته ساعة واحدة عن كل ساعتين غاب عنهما الطالب، وذلك وعلى أساس 50% من أقساط الدروس الخاصة.

2- الغياب أثناء انعقاد الدورة

ج. إذا تغيب الطالب عن 6 ساعات من الصفوف المتتالية بأقصى حدّ، لا يحق له إعادة الانضمام إلى الدورة ما لم يحضر صف دراسي تعويضي مدته ساعة واحدة عن كل ساعتين غياب، وذلك على أساس 50% من أقساط الدروس الخاصة.

د. إذا تغيب الطالب عن أحد الدروس، تعتبر الحصة معطاة

عدم المشاركة في الامتحان أو الرسوب فيه

1- إذا تغيب الطالب عن الامتحان أو إذا رسب فيه، يُمنح فرصة المشاركة في الامتحان من جديد بعد سداد رسوم إضافية تعادل 100 درهم

إماراتي عن كلّ امتحان، ولا يُقبَل الطالب في الدورة التالية ما لم ينجح في الامتحان.

2- ينبغي على الطالب حضور ما لا يقلّ عن 75% من الصفوف الدراسية لكي يتمكن من الحصول على شهادة المواظبة.

إذا رسم الطالب في الامتحان النهائي للدورة، يحق له أن يحضر صفوف استلحاق ويخضع لاختبار التقييم عند دخوله إلى المستوى الأعلى.

التسجيل المتأخر

أ. إذا كان الطالب مبتدئاً: إذا تغيّب عن صفين اثنين بأقصى حدّ، يتوجب عليه أن يعوّض عن تلك الساعتين عن طريق حضور دروس استلحاق بمعدل ساعة واحدة عن كل درس، وذلك على أساس 100 % من أقساط الدروس الخاصة.

ب. إذا لم يكن الطالب مبتدئاً: إذا تغيّب عن ثلاثة صفوف بأقصى حدّ، عليه أن يعوّض عن تلك الساعات عن طريق حضور دروس استلحاق بمعدل ساعة واحدة عن كل درس، وذلك على أساس 100 % من أقساط الدروس الخاصة.

ج. إذا سجّل الطالب في بداية الصف الدراسي، يلتزم بسداد كامل القسط المستحق للدورة.

ملاحظات مخصصة للأهل

تستهدف هذه الفقرة الطلاب المسجّلين في الصفوف التالية: "الو بان لانغويستيك" (دورة اللغة) (من 4 إلى 6 سنوات)، الدورات الدراسية المخصصة للأطفال (من 7 إلى 10 سنوات)، والدورات الدراسية المخصصة للمراهقين (من 11 إلى 14 سنة).

- يُفضل أن يحضر الطفل كافة الصفوف الدراسية التي تتألف منها الدورة لتحقيق المنفعة القصوى منها.
- ينبغي على الأطفال الحضور في الوقت المحدد للصف دون أن يتجاوز أي تأخير مدة خمس دقائق.
- من فضلكم، يرجى التأكد من إدخال طفلكم إلى المرحاض قبل مجيئه إلى الصف.
- يجوز للأطفال أن يجابوا معهم زجاجات المياه والمقلمة وأقلام التلوين الخاصة بهم.
- إنّ الرابطة الفرنسية هي مكان للتعليم وينبغي احترام حقوق جميع الطلاب، لذا يلتزم الأطفال بمغادرة الصف دون اللعب أو الركض أو التسبب بالضجيج.
- إن كان لديكم أي أمر طارئ يمنعكم من القدوم لاصطحاب أطفالكم في الوقت المحدد، فتفضلوا بإبلاغ الرابطة.
- لا ينبغي إحضار الطفل إلى الصف إن كان مريضاً أو متوَعكاً.
- إننا نهتم بصحة أطفالكم، لذا، إذا مرض الطفل أثناء الدرس أو إذا حصل له أي أمر غير متوقع، يتمّ إبلاغ الأهل بذلك على الفور وإن اقتضت الحاجة، يتمّ أيضاً استدعاء سيارة إسعاف.

عند انتهاء الصف

- في نهاية الصف، يحضر الأهل مباشرة لاصطحاب أطفالهم من الرابطة، وفي هذه الحالة، يطلب من الأطفال البقاء في حرم مؤسستنا لانتظار وصول أهاليهم. أثناء انتظار الأطفال لأهاليهم، لا يجوز للأهل أن يتركوا أطفالهم بمفردهم في مكتبة الوسائط أو لدى الإدارة دون مراقبة أحد الراشدين. يلتزم الأهالي بالحضور لاصطحاب أطفالهم قبل الساعة 7:30

مساءً خلال أيام الأسبوع وقبل الساعة 5:30 من بعد الظهر خلال أيام نهاية الأسبوع (أيام الجمعة والسبت).

• إذا اختار الأهل توصيل أطفالهم عند مدخل البناية واصطحابهم من هناك، يرجى أخذ العلم أنه لن يتوفر أي شخص راشد لمرافقتهم إلى مدخل البناية.

في أي حال من الأحوال، لا يمكن اعتبار الرابطة مسؤولة عن سلامة الطلاب قبل أو بعد نهاية الصفوف.

نذكركم أنه خلال أيام الأسبوع، تنتهي الصفوف لدى الرابطة عند الساعة 6:30 مساءً وفي أيام نهاية الأسبوع في تمام الساعة 5:00 من بعد الظهر.

الدروس الخاصة

• في حال الرغبة في إلغاء أو تأجيل الصفوف، يجب إبلاغ الإدارة بذلك خطياً قبل 24 ساعة من موعد الصف.

• في حال عدم احترام الفقرة المذكورة أعلاه، تفرض غرامة بنسبة 100% من قيمة القسط الدراسي تحتسب على أساس الساعة.

• لن يعتبر أي طلب صحيح ما لم تصدر الرابطة إقراراً بالاستلام بشأنه.

• لا يسري مفعول التأجيل إلا بعد التحقق من توفر المدرسين وإحدى الصالات.

• إن التعاقد على 10 ساعات من الدروس الخصوصية صالح لمدة 60 يوماً اعتباراً من تاريخ التسجيل.

• إن التعاقد على 40 ساعة من الصفوف زائداً 5 ساعات مجانية متوفر فقط في حال استخدام الساعات الـ 45 المذكورة خلال الأشهر الستة (6) بعد سداد الدفعة.

الدروس شبه الخصوصية

- في حال تخلف شخص واحد أو شخصين عن حضور الصف، لن يتم الترتيب لدرس استلحاق لصالح الطالب المتغيب.

أسعار وطرق الدفع لخدمات مركز اللغات

دفع الأقساط

- 1- يسري مفعول التسجيل في الصفوف الجماعية أو في صفوف الدروس خاصة فقط بعد سداد إجمالي المبلغ المستحق للرابطة، ولن يُضمّن مكان الطالب حتى يتمّ سداد الحساب للصندوق.
- 2- يجوز سداد رسوم التسجيل على عدّة دفعات قبل بداية الدورة.
- 3- ينبغي أداء الدفعة قبل بداية الدورة حتى يتمّ التأكيد على تواريخ الدورة المذكورة.

إعادة السداد

- في حال إلغاء الصفوف، تعيد الرابطة سداد نسبة 100% من رسوم الدورة.
- في حال القوة القاهرة (المرض، الصرف من الخدمة، الكوارث الطبيعية، الوفاة، الدخول إلى المستشفى، مغادرة الدولة)، تتمّ إعادة سداد الأقساط على أساس كلّ حالة على حدة.
- إذا طُلب استرداد مبلغ القسط قبل بداية الدورة، باستثناء في حالة القوة القاهرة، تُفرض غرامة بمبلغ 500 درهم إماراتي.
- بعد بداية الدورة، لن تتمّ إعادة سداد أي أقساط.

الخصومات

- تقدم الرابطة خصماً بنسبة 10% عند التسجيل، اعتباراً من الفرد الثاني المسجّل من نفس العائلة.

- إذا كفل الطالب أحد معارفه، تقدم الرابطة خصماً بنسبة 10% لصالح الكفيل والمكفول.
 - تقدم الرابطة خصماً بنسبة 10% إذا كان الطالب عضواً في مكتبة الوسائط.
 - تقدم الرابطة خصماً بنسبة لا تقل عن 10% للطلاب الذين ينتمون إلى مؤسسات أو شركات قامت بإبرام اتفاقيات مع الرابطة.
 - تقدم الرابطة خصماً بمبلغ 1,000 درهم إماراتي يتوفر عند التسجيل في 5 دورات من سبتمبر إلى يونيو دون انقطاع. حتى تتم الاستفادة من هذا العرض للدورات الخمسة، يجب أن يتسجل الطالب لـ 5 دورات متتالية اعتباراً من شهر سبتمبر.
 - تقدم الرابطة خصماً بنسبة 20% للطالب الذي يتسجل في "صف المحادثة" بينما يكون مسجلاً كذلك في صف جماعي.
- يرجى أخذ العلم بأن هذه العروض غير قابلة للتراكم، ولا يمكن تحويلها إلى مبالغ نقدية، أو استبدالها بمنتج آخر وفقاً لما ورد أعلاه.

الدخول إلى مكتبة الوسائط

يحق للطالب المسجل في مركز اللغات الدخول مجاناً إلى مكتبة الوسائط ويحصل على عضوية سنوية بشرط أن يسدد مبلغ الضمان بقيمة 300 درهم إماراتي. لذا يكون الطالب خاضعاً لقواعد مكتبة الوسائط من الناحية العملية والتعاقدية.

الملكية الفكرية

تشكل جميع عناصر موقع الرابطة على شبكة الانترنت ملكية فكرية حصريّة لـ "الرابطة".

يُحظر نسخ البرمجيات المتوفرة لدى الرابطة أو العناصر البصرية أو السمعية أو استغلالها أو إعادة بثها أو استخدامها لأي غرض مهما كان،

حتى ولو جزئياً، الموضوع في تصرف المستخدم في إطار الاشتراكات الإلكترونية في الصحف.

البيانات الشخصية

تحتفظ الرابطة بحقها في جمع معلومات عن المستخدمين، كما أنّ المعالجة الآلية لتلك المعلومات من قبل الرابطة، بما في ذلك إدارة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمستخدمين تتم لأغراض استخداماتها الداخلية فقط.

يجوز للمستخدمين الاعتراض على الإفصاح عن بياناتهم عبر إبلاغ ذلك إلى الرابطة. وفي نفس الوقت يحوز المستخدمون على حق الاطلاع على بياناتهم وتصحيحها.

قد تستلمون من الرابطة بموجب رسائل نصية قصيرة أو البريد الإلكتروني في بعض المناسبات معلومات تتعلق بالصفوف أو بعروض أخرى، لذا يُرجى إبلاغ فريق العمل لدينا في حال عدم رغبتكم باستلام تلك التبليغات.

حق الدعاية

يحق للرابطة أن تستغلّ وتستخدم الصور كجزء من المعلومات ولإجراءات التواصل العام التي تقوم بتنفيذها للترويج لنشاطاتها التي تستهدف فيها مختلف الجماهير ولها أن تستخدم لهذا الغرض أي نوع من وسائل الإعلام دون أي قيد أو شرط.

تحظر الرابطة صراحة استغلال أي صور أو تسجيلات قد تؤثر على خصوصية الطفل أو كرامته أو سلامته.

تسوية النزاعات

تخضع شروط البيع العامة الماثلة للقانون المحلي. في حال نشوء أي نزاع يعود الاختصاص إلى المحاكم المحلية.

إذا أصبحت أحد أعضاء "الرابطة الفرنسية في أبوظبي"، أتعهد بأن أركن سيارتي فقط في الأماكن المخصصة لعامة الجمهور. لا تتحمل "الرابطة الفرنسية في أبوظبي" أي مسؤولية في حال عدم احترام هذه الفقرة.

رقم تسجيل لوحة السيارة:

لا أصرّح لـ "الرابطة الفرنسية" أن تلتقط لي صورة، إذا كنت راشداً، أو أن تلتقط صورة للشخص الذي أمثله، إذا كان قاصراً.

لا أرغب في تلقي النشرة الإخبارية التي تصدرها "الرابطة الفرنسية في أبوظبي" ولا أي نشرات متابعة تتعلق بمشاريع هذه الأخيرة أو مشاريع شركائها.

توقيع المستخدم بعد أن يكتب بخط اليد عبارة

"تمت القراءة والموافقة"

.....